



# Distributeurs automatiques à spirales



## L'expertise de la vente automatique personnalisée.

Nos DA sont des concentrés d'innovation technologique conçus pour vous aider à développer durablement votre chiffre d'affaires. Qu'il s'agisse de produits alimentaires frais, de confiseries, snacks, boissons ou produits non-alimentaires, Sielaff est une référence en matière de normes de qualité et de flexibilité dans le domaine de la vente automatisée.



SÜ 2020 EC 2T avec SP1300 FK

## Des DA de qualité professionnelle

### Dans la famille des DA à spirales Sielaff, chacun des modèles est un succès !

Performances techniques, talent, personnalisation : autant de concepts que les distributeurs automatiques à spirales Sielaff illustrent à merveille. Avec leur conception modulaire, ils sont les champions de la flexibilité : utilisables 24/24h, ils proposent aussi les produits les plus variés partout où ils sont installés et contribuent efficacement à votre réussite commerciale. Intégrables dans toutes les stations automatisées, ergonomiques et très accessibles, les automates à spirales Sielaff sont particulièrement adaptés à la vente des articles les plus divers : confiseries, snacks, boissons ou produits alimentaires frais et non-alimentaires. Les DA de la série SÜ, toutes séries confondues, sont les meilleurs représentants de ces extraordinaires capacités de contenance et de diversité. Compacts et ultra-flexibles, les DA de la

série FS garantissent une offre de produits extrêmement variée avec un encombrement minimum. Les bouteilles et les canettes sont ainsi présentées dans des compartiments plus étroits. Le modèle Side-Pack (SP) complète les DA des séries SÜ et FS dans les lieux où l'espace doit être optimisé. Les produits sont exposés derrière une vitre de sécurité en verre feuilleté pour attirer le regard des consommateurs et déclencher un achat impulsif. Les DA de la série LM affichent des performances inégalées lorsqu'il s'agit d'entreposer et de vendre des denrées alimentaires fraîches. Le Snack 48 EC, en service 24/24h, est un DA à spirales au rapport qualité-prix attractif, particulièrement adapté aux petits et moyens espaces de vente. Quel que soit le modèle choisi, vous ne regretterez pas d'avoir installé un distributeur automatique à spirales Sielaff, à l'intérieur comme à l'extérieur. Ce n'est pas par hasard que Sielaff est devenu la référence des distributeurs automatiques alliant performance et personnalisation.

### Made in Germany

Une garantie de qualité qui s'applique à tous les produits Sielaff, sans exception. Les techniques de pointe utilisées dans le processus de fabrication, le choix des matériaux et le savoir-faire éprouvé de nos équipes vous apportent la garantie du fonctionnement optimal et de la durée de vie appréciable de nos appareils. Partout dans le monde, nos clients font confiance à notre engagement qualité.



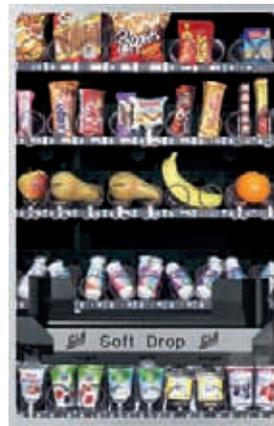
## Avec Sielaff, vous pouvez proposer n'importe quel type d'articles : petits, grands, lourds ou longs !

Les DA individuels de Sielaff répondent aux attentes les plus diverses et peuvent accueillir presque tous les types de produits. Grâce à leur structure modulaire, ils permettent d'imaginer les combinaisons de produits les plus variées tandis que leurs technologies de distribution intelligentes transportent les articles en toute sécurité jusqu'au consommateur, y compris les articles encombrants ou fragiles. Ces appareils disposent, en option, d'un réceptacle grand format avec volet pivotant pour la distribution de produits longs,

par exemple des baguettes, et le système d'élévateur innovant Soft Drop permet même de transporter des articles fragiles comme les yaourts, les fruits ou les bouteilles en verre sans secousses jusqu'au réceptacle. Snacks, sachets et barres chocolatées sont stockés dans un système à spirales et vendus selon le principe « First-in, First-out ». Tous les DA peuvent être équipés de multiples combinaisons de spirales et systèmes poussoirs Multiflex permettant d'assurer un transport adapté pour certains produits spéciaux comme les briquettes en cartons ou d'autres articles non-alimentaires du même type, ainsi que de plateaux renforcés pour les produits lourds. Enfin, vous avez la possibilité de combiner des colonnes étroites et normales pour stocker les canettes et bouteilles, en fonction de vos besoins.



Présentation des configurations possibles dans le SÛ 1500



Présentation des configurations possibles dans le SÛ 2020 Soft Drop



Présentation des configurations possibles dans le FS 2020



Présentation des configurations possibles dans le Snack 48 EC

## Des solutions à faible consommation énergétique.

Pour Sielaff, l'efficacité énergétique est un argument essentiel : ainsi, seule la lettre A est représentée dans notre offre de produits. Nos DA sont d'ailleurs classés dans la catégorie A+, et même A++ pour la plupart. Nos ingénieurs ont beau avoir intégré ce critère depuis de nombreuses années, nous cherchons toujours à développer des solutions toujours plus innovantes et éco-énergétiques. Tous nos modèles utilisent les méthodes de gestion de l'énergie les plus récentes afin de réduire la consommation d'énergie de nos systèmes de réfrigération et d'éclairage. C'est ainsi que nous avons réglé le problème de la consommation inutile pendant le week-end et la nuit, en relevant la température et en coupant l'éclairage. Vous réalisez de réelles économies sur votre facture énergétique et contribuez à préserver l'équilibre climatique.

Energy	
<p>Model</p> <p>Lower Consumption</p> <p>A</p> <p>B</p> <p>C</p> <p>D</p> <p>E</p> <p>F</p> <p>G</p> <p>Higher Consumption</p> <p>Yearly Consumption (Standard on the EN 60584 class)</p> <p>Area under food drawer (Snack area) declined to Other area declined to Pre-warming declined to Declared climate class</p> <p>EN 60584 PROTOCOL European Vending Machine</p>	<p>Cold Vending Machine</p> <p>Sielaff GmbH &amp; Co. KG</p> <p>FS 2020 Standard</p> <p>A++</p> <p>1.674 kWh</p> <p>not present 10 °C 8 °C not present N</p>

## Développement durable et environnement

Notre philosophie repose sur notre engagement pour le développement durable. Ainsi, pour chaque produit que nous imaginons et fabriquons, nous cherchons la solution la plus écologique possible. Cet engagement environnemental et social se retrouve tout au long de la chaîne de création de valeur, qui passe par un tri des matériaux cohérent pour un recyclage simple et rapide.

# Des modèles au style affirmé et taillés pour le succès



Snack 48 EC et CVS 500 ES



SÜ 2020 EC Soft Drop 2T



## Design et configuration personnalisée

Pour concevoir nos automates, nous adoptons toujours le point de vue du client. Pour nous, le design reflète l'individualité et la qualité des produits et constitue un argument de vente incontournable. Nous personnalisons les fonctionnalités de nos DA en fonction de l'agencement des éléments de la station automatisée, de la configuration du lieu d'installation mais aussi et surtout des attentes de nos clients. Que vous optiez pour la finition inox, le laquage, le poster ou la mise en avant de votre marque, avec Sielaff, vous avez tous les choix. Les atouts de Sielaff : des automates au style affirmé qui font décoller les ventes.

## Pour chaque endroit, il existe un DA Sielaff.

Les DA Sielaff attirent l'attention et permettent de dégager un chiffre d'affaires confortable. Cette réussite repose sur la configuration personnalisée de tous les distributeurs Sielaff, prenant en compte les besoins spécifiques du groupe cible et du lieu d'installation. Dans les bureaux, dans l'industrie, les espaces de vente au public ou en plein air, nos DA vous permettent de réaliser des bénéfices substantiels. Nos solutions sont adaptées aux besoins du marché et génèrent du chiffre d'affaires à partir des attentes des clients.

## La solution lucrative idéale pour les bureaux.

Partout où il est installé, le DA Snack 48 EC fait preuve de performances convaincantes : coins cuisines et accueils des entreprises, halls des hôtels, cantines, centres commerciaux, bureaux et self-services. Ce DA au rapport qualité-prix intéressant est taillé pour les

besoins des petites et moyennes structures, où il complètera efficacement l'offre de produits d'un DA de boissons chaudes Sielaff.

## La solution idéale pour les en-cas sur le lieu de travail.

Au moment des pauses ou à tout moment de la journée, il est essentiel de proposer des en-cas et des boissons de qualité et sans attente. C'est pourquoi les systèmes de DA doivent impérativement proposer une sélection de produits aussi large que tentante : des plats cuisinés savoureux, des sandwiches fraîchement préparés, des fruits ou des yaourts. Des prestations à la mesure du SÜ 2020 2T qui comporte un double conteneur réfrigéré, pour les confiseries et les snacks dans sa partie supérieure et pour les produits alimentaires frais dans sa partie inférieure. Une offre variée appréciée en tout lieu et qui permet de générer du chiffre d'affaires, à la fois dans les cantines très fréquentées, les salles de pause des entreprises ou les ateliers de production des usines.



SÜ 2020 Haute Sécurité



FS 2020 Outdoor



FS 1500 EC

## Haute Sécurité, pour parer à toute éventualité.

Les distributeurs automatiques sont installés partout sur les lieux publics comme les gares, les aéroports, les supermarchés, les stations-services, les écoles et les universités, lieux où les DA doivent être particulièrement robustes. Sielaff décline donc son offre de DA en version Haute Sécurité, par exemple avec le SÜ 2020 Haute Sécurité, qui dispose d'équipements et de fonctionnalités spécifiques afin de garantir des résultats commerciaux satisfaisants quel que soit le lieu d'installation.

## Outdoor – Des modèles qui résistent à toutes les conditions climatiques.

Le FS 2020 EO est un distributeur mixte professionnel qui propose des confiseries, des snacks et des boissons dans les espaces en

plein air comme les monuments, les parcs de loisirs, les zoos et les campings. Sur tous les DA Sielaff, la sécurité a été testée et certifiée par le label GS. Ainsi, le FS 2020 EO, comme tous les autres modèles de la série Outdoor, affiche et respecte l'indice de protection IP 24 et a été certifié conforme pour une utilisation en extérieur par l'organisme indépendant bavarois LGA. Par conséquent, nous ne saurions que trop vous recommander d'opter pour les DA Sielaff dans tous les endroits exposés aux intempéries.

## Une offre variée, y compris dans les espaces les plus réduits.

Pour chaque lieu, Sielaff propose un automate adapté, même lorsque l'espace est très réduit. Ultra-performant, le FS 1500 offre une grande variété de snacks et confiseries malgré ses dimensions réduites. Ses colonnes étroites pour bouteilles et canettes et les différentes configurations de ses unités permettent d'optimiser l'espace.

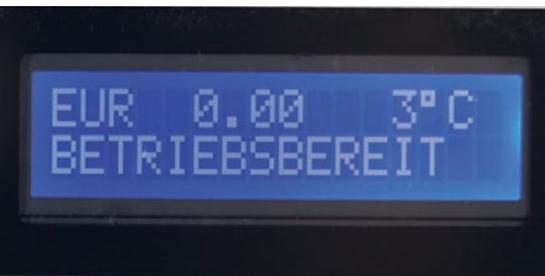
## Plug & Play !

Pour nous, la formule Full Service implique de vous livrer un produit prêt à l'emploi. Sielaff ne se contente pas d'offrir des appareils à structure modulaire, adaptés aux besoins individuels des clients, mais propose aussi un service personnalisé, depuis la prise de contact jusqu'à la livraison de votre automate prêt à l'emploi. Pour commencer à rentabiliser votre automate dès son installation, n'hésitez pas à nous confier son pré-réglage : vous n'avez plus qu'à brancher l'appareil et les premières tasses pourront être servies !

# Série LM : le DA de produits frais

## Des produits alimentaires frais juste en pressant une touche !

Au bureau ou à l'école, petit plat cuisiné ou végétarien, à l'heure du déjeuner ou de la pause : aujourd'hui, les consommateurs se tournent de plus en plus vers les aliments sains, frais et de qualité, de préférence bio. C'est donc en toute logique que nos automates les ont largement intégrés dans leur offre de produits. La série LM répond à cette nouvelle tendance en proposant des produits innovants et des solutions intelligentes. Un programme de commande permet de surveiller la température de stockage des aliments qui se conservent à +4 °C maximum. La température exacte est affichée sur un écran visible par le consommateur, qui peut ainsi s'assurer qu'il achète un produit conservé dans d'excellentes conditions de réfrigération. Une confiance qui paye : la sécurité alimentaire selon Sielaff.



Maintient baguettes

## Des solutions spécialement conçues pour le stockage des produits frais.

La version 2T de la série LM dispose d'un procédé éprouvé permettant de conserver les produits selon des critères de sécurité précis. Le système de ventilation spécial permet en l'occurrence de séparer les 2 zones de stockage en fonction de leur température. En cas de dépassement de la température dans la zone des produits frais, le système de commande électronique de la température bloque automatiquement les ventes dans cette zone. Cette fonctionnalité permet de vérifier le respect des consignes d'hygiène et de protéger le consommateur. Le conteneur des confiseries et des snacks, maintenu à une température comprise entre 12 et 18 °C, n'est pas affecté par la restriction de vente. Avec Sielaff, le stockage adapté à la nature des produits devient un argument de vente.



SÜ 2020 EC 2T

## Récapitulatif des caractéristiques de la série LM



SÜ 1500 LM

SÜ 2020 LM

SP 1300 LM

# Le système Soft Drop : sécurité et douceur



SÜ 2020 EC Soft Drop LM



Configurations possibles pour la version Soft Drop

## L'idée : amener le produit en ascenseur jusqu'au consommateur !

La fonction Soft Drop est à l'image de Sielaff : intelligente, innovante, tout simplement géniale. Le client sélectionne son produit en pressant une touche et effectue le paiement. L'ascenseur capitoné se positionne directement sous le produit sélectionné. L'espace entre l'ascenseur et le plateau est réduit au minimum, ce qui permet de sélectionner les produits les plus fins. Une fois le chargement effectué, l'ascenseur descend vers la zone de réception, sans aucune secousse. La trappe du réceptacle est déverrouillée et le client peut récupérer son produit.

## Un savoir-faire payant.

Le système d'ascenseur Soft Drop, une innovation signée Sielaff, garantit une manipulation spécialement adaptée aux produits sensibles ou fragiles. Le consommateur récupère ainsi ses produits frais, comme les yaourts, les milk-shakes, les salades, les biscuits et les fruits, dans le réceptacle. Le système Soft Drop permet également de déposer en douceur des articles fragiles conditionnés dans des emballages en verre, des articles non-alimentaires sensibles comme les livres de poche, les CD, les DVD et les appareils photos jetables. Les consommateurs peuvent également se procurer des accessoires ou des produits d'entretien automobiles dans les stations de lavage ou les stations-services, 24/24h. Le trajet du produit s'effectue sous les yeux du consommateur : impact positif sur les ventes garanti !

## Récapitulatif des caractéristiques du système Soft Drop



SÜ 2020 EC Soft Drop 2T

SÜ 2020 EC Soft Drop

# Un champion toutes catégories

## EC – la version standard.

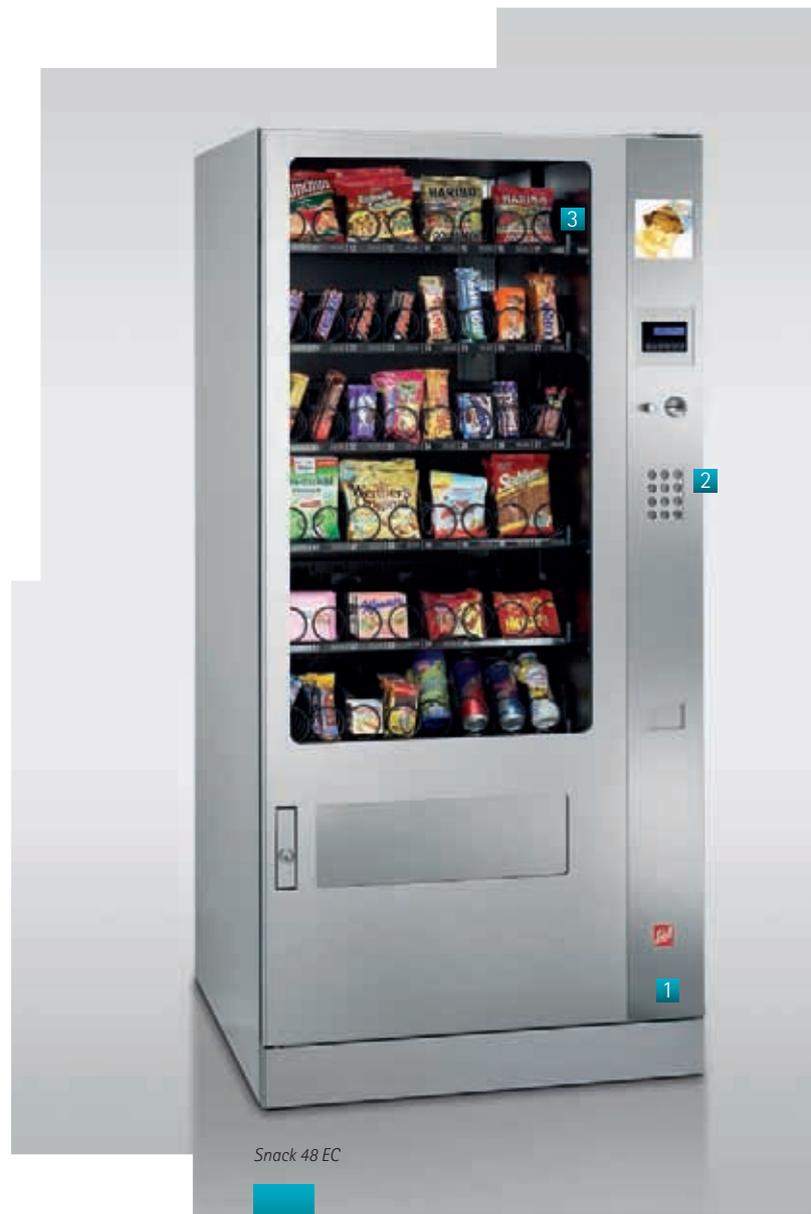
Avec leur design soigné, les automates de la version EC s'intègrent partout et attirent tous les regards. Une preuve supplémentaire du souci du détail pour Sielaff : la totalité de nos automates est équipée de protections anti-vandalisme et se distingue par son extrême simplicité d'utilisation. Notez également que les fonctionnalités de la version EC sont disponibles sur nos modèles Haute Sécurité et Outdoor.

## La série Haute Sécurité : à la pointe de la sécurité.

Les distributeurs automatiques de la série Haute Sécurité garantissent des systèmes de sécurité encore plus efficaces contre les effractions, le vandalisme et la fraude. Ces modèles sont incontournables sur les lieux à forte fréquentation qui imposent d'utiliser des appareils robustes afin de garantir une réussite commerciale durable. Sielaff propose les fonctions de sécurité sur tous les appareils de sa gamme, sans renoncer au design.

## Outdoor : des modèles résistants aux intempéries.

Les DA Outdoor de Sielaff sont non seulement des objets design, mais aussi des appareils hautement résistants à l'épreuve des intempéries. Soumis à une batterie de tests, ils ont été validés par l'organisme indépendant bavarois LGA et obtenu le label GS. Ils affichent en outre un indice de protection IP 24 pour l'utilisation en extérieur et supportent des températures allant jusqu'à -20 °C.



Snack 48 EC

## Version EC

- 1 Module fonctionnel en inox
- 2 Sélection via un écran à 12 touches
- 3 Vitre anti-chocs en verre feuilleté
- Caissons laqués, disponibles dans toutes les couleurs du nuancier RAL (couleurs standard : noir (RAL 9005), aluminium blanc (RAL 9006) ou blanc (RAL 9010))
- Laque RAL traitée anti-graffitis (en option)
- Pièces pour fixation au sol (en option)



SÜ 2020 en version Haute Sécurité



FS 2020 version Outdoor

## Version Haute Sécurité

- 4 Poussoir d'introduction de la monnaie et tambour de remboursement accessibles aux personnes en fauteuil roulant (FS/SÜ)
- 5 Charnières renforcées
- 6 Systèmes de protection anti-vandalisme de série comme le clapet de sécurité (fonction éclose) (FS/SÜ)
- 7 Recouvrement de fente de porte (FS/SÜ)
- 8 Vitre anti-chocs sur les FS/SÜ 2020, FS/SÜ 1500 (en option)

## Version Outdoor

- 9 Toit et protection anti-éclaboussures
- 10 Clapet de blocage sécurisé avec serrure KESO
- 11 Cadre anti-effraction avec serrure latérale
- 12 Vitre anti-chocs en verre feuilleté avec filtre coloré anti-UV (FS/SÜ)
- 13 Plinthes en inox
- Disjoncteur différentiel
- Système renforcé de réfrigération et de chauffage
- Panneau arrière (possibilité d'habillage publicitaire)

# SÜ et FS : des qualités inégalées

## SÜ 2020

Capacités :

- jusqu'à 10 sélections par plateau
- jusqu'à 7 plateaux
- jusqu'à 70 sélections

Dimensions et poids :

- 1 830 x 990 x 880 mm (H x L x P)
- env. 400 kg



## SÜ 1500

Capacités :

- jusqu'à 6 sélections par plateau
- jusqu'à 7 plateaux
- jusqu'à 42 sélections

Dimensions et poids :

- 1 830 x 700 x 880 mm (H x L x P)
- env. 297 kg

## FS 2020

Capacités :

- 3, 4, 5 ou 6 sélections par plateau
- jusqu'à 7 plateaux
- jusqu'à 28, 35 ou 42 sélections par spirale
- 6 compartiments à boissons max.

Dimensions et poids :

- 1 830 x 990 x 880 mm (H x L x P)
- env. 475 kg



## FS 1500

Capacités :

- 3 ou 4 sélections par plateau
- jusqu'à 7 plateaux
- jusqu'à 21 ou 28 sélections par spirale
- 4 compartiments à boissons max.

Dimensions et poids :

- 1 830 x 700 x 880 mm (H x L x P)
- env. 297 kg

## Side Pack = profit

### Des extensions efficaces pour des ventes ciblées.

Le module esclave SP ou module complémentaire est un compartiment flexible qui peut être associé à nos distributeurs automatiques FS et SÜ afin d'améliorer l'offre de produits et le chiffre d'affaires sur chaque site d'installation. Le module SP peut être configuré sur mesure et en fonction des attentes du marché, de manière à compléter votre offre avec des produits frais, des confiseries, des snacks et des boissons. Un investissement récompensé par des résultats durables.

Capacités :

- 6 sélections par plateau
- 6 plateaux max.
- jusqu'à 36 sélections de spires
- ou 6 compartiments à boissons

Dimensions et poids :

- 1 830 x 600 x 880 mm (H x L x P)
- env. 280 kg



SP 1300 SÜ

SP 1300 LM

SP 1300 FK

# Snack 48 EC



## Petit budget et rentabilité élevée dans le domaine des confiseries et des snacks.

Le Snack 48 EC est un DA de confiseries destiné aux petits et moyens sites et au rapport qualité-prix très concurrentiel, et toujours made in Germany. Cet automate à spirales, en service 24/24h, a démontré ses qualités dans le domaine de la vente de snacks et de confiseries ; économique, rentable dans la durée, cette solution fûtée est accessible à tous les budgets. Car les solutions économiques de Snelaff sont toujours bien équipées. Le Snack 48 EC est disponible en version EC. Bien évidemment, notre offre inclut également le confort technique, à savoir le caisson, le bloc froid

sur rails et la platine de commande avec mémoire Flash, qui correspondent aux équipements élaborés de notre série SÜ.

- Le revêtement noir de l'intérieur du caisson, l'éclairage de l'espace de vente et les plateaux réglables en hauteur mettent les produits en valeur.
- Vous avez la possibilité de modifier ultérieurement la disposition des plateaux en passant d'une à deux spirales.
- Notre équipement standard comprend aussi nos moteurs d'entraînement ainsi qu'un réglage de la température intérieure d'environ 16 °C (classe climatique N, max. 32 °C/65 % d'humidité).
- Le modèle est équipé de 8 spirales sur 5 ou 6 plateaux.

# Des solutions modulaires individualisées qui s'intègrent dans toutes les stations automatisées



Sielaff crée des stations automatisées à l'épreuve du temps capables de s'intégrer partout. La conception modulaire permet d'éviter la perte d'espace et d'obtenir une parfaite intégration des éléments entre eux. Le design de la station est un argument de vente efficace qui permet d'obtenir un visuel attirant et harmonieux. Les automates Sielaff peuvent s'installer dans toutes les stations automatisées. Grâce à la hauteur standard de

leur meuble et à la disposition ergonomique de leurs éléments, nos distributeurs automatiques de boissons fraîches s'intègrent parfaitement dans les modules de votre station automatisée, tant sur le plan visuel que fonctionnel.

Conseil : retrouvez-nous sur [www.sielaff.com](http://www.sielaff.com) pour obtenir de nombreuses informations utiles pour la configuration personnalisée de votre station automatisée.

**Sielaff GmbH & Co. KG**  
Automatenbau  
Münchener Str. 20  
91567 Herrieden  
Deutschland

**Sielaff France**  
ZA Les Portes de la Forêt  
24 Allée du Clos des Charmes  
77090 Collégien  
France

Telefon : +49 (0) 98 25 18-0    Téléphone : +33 (0) 1 61 44 03 03  
Fax : +49 (0) 98 25 18-155    Fax : +33 (0) 1 60 06 79 97

E-Mail : [info@sielaff.de](mailto:info@sielaff.de)    E-Mail : [commercial@sielaff.fr](mailto:commercial@sielaff.fr)  
Internet : [www.sielaff.de](http://www.sielaff.de)    Internet : [www.sielaff.com](http://www.sielaff.com)